

令和2年4月7日

保護者の皆様

ホーチミン日本人学校

校長 藤尾 治仁

教科書等配布のご案内

日頃より、本校教育活動にご理解・ご協力をいただき誠にありがとうございます。

さて、以前よりお伝えしておりましたが、始業式及び入学式で配布予定の教科書等を別紙のとおり、4月10日（金）にバスルートを使って配布いたします。昨年度在籍されていた児童生徒は昨年度のバス停で、新入生及び編入生はバス利用申込書に書かれていたバス停で配布いたします。（別紙参照）

また、配布に際して、ホーチミン人民委員会より、たくさんの人数で1つのところに集まるという行為に制限がかかっています。そのような状況を鑑み、できるだけバス停付近には集まらないようにご協力をお願いします。

バス停には、状況にもよりますが、到着してから数分は停車している予定です。到着時刻にあわせてバス停まで来ていただき、袋に入った教科書等を受け取り、速やかにお戻りいただけたらと考えております。ご協力のほどよろしく願いいたします。

バス利用のない児童生徒の皆様には、誠にお手数をおかけいたしますが、4月14日（火）からのオンラインによる学習が始まる前までに、学校まで取りに来ていただきますようお願いいたします。お近くのバス停での受け取りを希望される方は、準備が必要ですので、学校までご連絡をお願いします。学校やバス停までの交通手段の都合がつかない方もご相談ください。

連絡先メールアドレス
ホーチミン日本人学校
school@jschoolhcmc.com

Ngày 7 tháng 4 năm 2020

Kính gửi Quý vị phụ huynh

Trường dạy con em người Nhật tại Tp.HCM
Fujio Haruhito – Hiệu trưởng

LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC PHÂN PHÁT SÁCH GIÁO KHOA

Xin chân thành cảm ơn Quý phụ huynh đã thông hiểu và hợp tác cho hoạt động giáo dục của nhà trường trong suốt thời gian qua.

Theo như thông báo hôm trước, nhà trường dự định sẽ phát sách giáo khoa cho học sinh trong buổi Lễ khai giảng cũng như Lễ nhập học, tuy lễ khai giảng và nhập học bị tạm hoãn nhưng nhà trường vẫn sẽ tiến hành phân phát sách giáo khoa đến từng trạm dừng theo lộ trình xe buýt của trường vào ngày 10 tháng 4 (thứ 6) tuần này. Đối với học sinh đang theo học tại trường từ niên khóa trước sẽ được phát sách tại điểm xe buýt của niên khóa vừa rồi, còn đối với học sinh khối lớp 1 mới cũng như học sinh nhập học mới sẽ được phát tại điểm xe buýt mà phụ huynh đăng ký trong giấy "Đăng ký sử dụng xe buýt trường học". (Vui lòng xem trang đính kèm).

Xin lưu ý, theo quy định của Ủy ban nhân dân Tp.HCM khuyến cáo hạn chế tập trung số lượng người cùng thời điểm và địa điểm. Chính vì vậy, Quý phụ huynh vui lòng lưu ý không tập trung quá đông người gần trạm xe buýt.

Tùy thuộc vào tình trạng tại mỗi điểm xe buýt, dự kiến xe buýt chỉ dừng lại trong vài phút sau khi đến nơi. Quý phụ huynh vui lòng đến nhận sách theo thời gian quy định và nhanh chóng ra về tránh tụ tập đông người.

Đối với học sinh ngày thường không sử dụng xe buýt, Quý phụ huynh vui lòng trực tiếp đến trường để nhận sách trước thời gian bắt đầu việc học online từ ngày 14 tháng 4 (thứ 3). Riêng phụ huynh nào có nguyện vọng muốn nhận sách tại điểm xe buýt gần nhà, xin hãy liên lạc trước để nhà trường chuẩn bị.

教科書配布について <バスルート>



学校発 10:00

7号車	10:05	10:13	10:21	10:29	10:37
	Nam Phuc Le Jardin	Crescent 3	Crescent 2	Crescent 1	Green Valley
10号車	10:05	10:13	10:21	10:28	
	Star Hill	Panorama	River Park	River Park Premier	
20号車	10:05	10:13	10:34		
	Riverside Residence 7区	Happy Residence	Sunrise South		
23号車	10:05	10:13	10:21	10:39	10:47
	Waterfront	Park View	Oakwood・Richlane ◎小1～小2とその兄弟	Happy Valley	Oakwood・Richlane ◎小3～中2
26号車	10:05	10:13	10:21	10:28	10:41
	Riviera Point	Scenic Valley ◎小1～小2とその兄弟	Sky Garden 7区	Garden Plaza 1	Scenic Valley ◎小3～中2



学校発 13:00

1号車	13:35	13:43	14:06	
	Sherwood	Phu Nhuan 文化センター	Ho Van Hue	
2号車	13:40	13:48	14:56	14:04
	The Vista	Estella Heights ◎小1～小3とその兄弟	The Estella	Estella Heights ◎小4～中3
3号車	13:30	13:43	13:51	
	Sedona	Norfolk Mansion	Sky Garden 1区	
4号車	13:25	13:43	14:01	
	Khanh Hoi 1	Nikko Hotel	Indochine	
11号車	13:30	13:38	13:46	13:54
	City Garden	Saigon Pearl Ruby	Saigon Pearl Topaz	The Manor
12号車	13:35	13:43	13:51	14:04
	Vinhomes Park 5 ◎小1～小2とその兄弟	Vinhomes Landmark 6	Vinhomes Park 5 ◎小3～中3	Wilton Tower
24号車	13:30	13:38	14:01	
	Chancellor Court	Somerset HCM	Botanic	
25号車	13:40	13:48	13:56	
	Masteri	Thao Dien Pearl	The Ascent	